

Information

Power Parts

SXS12500512

02. 2012

3.211.763



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM ***POWERPARTS***

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

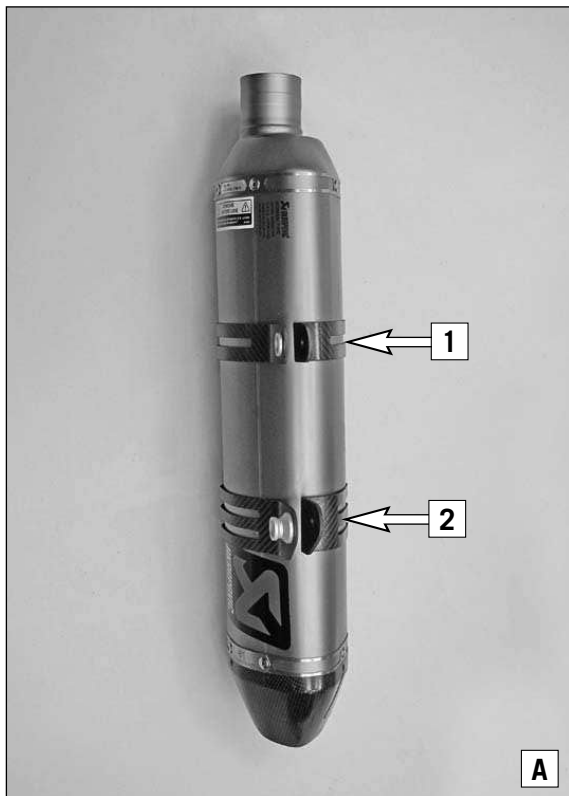
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



Lieferumfang SXS Titan Enddämpfer SXS12500512

1x Titan Enddämpfer mit Sparkyeinsatz (homologiert)	
1x Halteschelle vorne (TZ27)	SXS11530515
1x Halteschelle hinten (TZ32)	SXS12500516
1x Sechskant-Bundschraube M6x25	0025060256
1x Sechskant-Bundschraube M6x40	0025060406
2x Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003
1x Auspufffeder	57305016100
1x Spark Arrestor Einsatz (offen)	SXS07250518

HINWEIS:

Dieser Enddämpfer wurde für die EXC-F Modelle ab Modelljahr 2012 mit in die Fahrzeughomologation aufgenommen und ist somit für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.

Dies bleibt jedoch nur aufrecht, wenn mit der homologierten Abstimmung (Auslieferungszustand an den Händler) gefahren wird.

! VORSICHT

Bei Verwendung des Enddämpfers auf einem entdrosseltem Fahrzeug mit offenem Mapping, muss der Spark Arrestor durch den zusätzlich mitgelieferten Spark Arrestor Einsatz SXS07250518 getauscht werden. Ansonsten besteht die Gefahr eines Motorschadens.

Montage zusammen mit dem Rahmenschutz-Set 77303094100/04 auf EXC 08-11 und SX 07-10 nicht möglich. Lösungen sind, Demontage des kompletten Rahmenschutz oder Ausschneiden des Hitzeschutzes (Fersenschutz).

Befestigung Enddämpfer

- Serienenddämpfer demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Mitgelieferte Halteschellen am Enddämpfer anbringen (Foto A).

Halteschelle vorne (1) SXS11530515 (TZ27)
Halteschelle hinten (2) SXS12500516 (TZ32)

- Titan Enddämpfer mit dem Werkskrümmer zusammenstecken und mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Halteschellen befestigen.

Schraube für vordere Halteschelle ist M6x25 mit Unterlagsscheibe DIN125 A6,4
Schraube für hintere Halteschelle ist M6x40 mit Unterlagsscheibe DIN125 A6,4

- Auspufffeder (Lieferumfang) einhängen.
- Gesamte Auspuffanlage einrichten und alle Befestigungsschrauben festziehen.

! VORSICHT

Sicherstellen, dass die Kunststoffverkleidung nicht am Enddämpfer scheuert. Ist dies der Fall, den im Lieferumfang enthaltenen Abstandhalter (C) auf der Innenseite der Kunststoffverkleidung anbringen. Den Abstandhalter so anbringen, dass dieser auf die Carbonschelle drückt und nicht auf den Enddämpfer. Ansonsten schmilzt dieser!

! VORSICHT

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

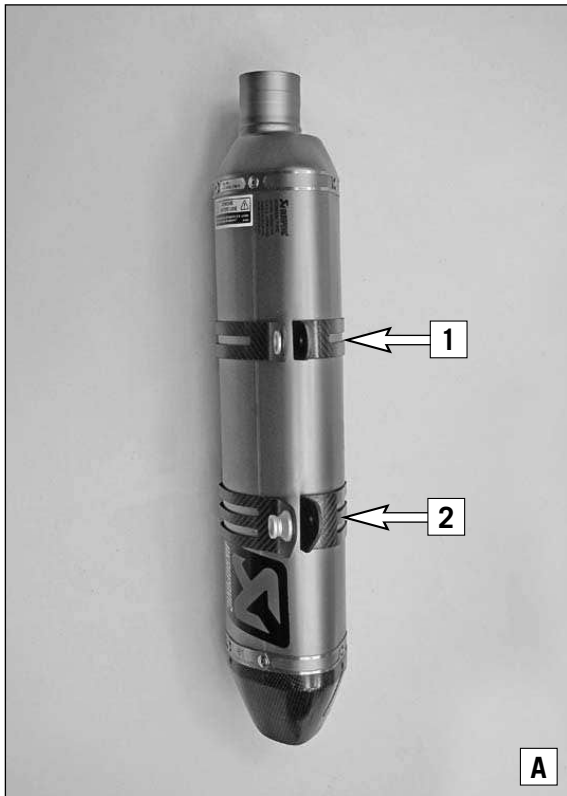
Wartung

Der Dämmstoff des Enddämpfers ist alle 15 Stunden bei Wettbewerbsfahrern und alle 30 Stunden bei Hobbyfahrern zu erneuern. (Dämmstoffkit siehe Ersatzteile).

Ersatzteile

Außenhüllen Reparatur Kit	SXS12500537
Dämmstoff-Kit	SXS08530517
Endkappe Carbon	SXS07250514
Halteschelle vorne (TZ27)	SXS11530515
Halteschelle hinten (TZ32)	SXS12500516
Spark Arrestor Einsatz (homologiert)	SXS12500518
Spark Arrestor Einsatz (offen)	SXS07250518
Auspufffeder	57305016100
Aufkleber Akrapovic f. Titan	SXS07540509
Aufkleber Akrapovic f. Carbon	SXS02540509
Sechskant-Bundschraube M6x25	0025060256
Sechskant-Bundschraube M6x40	0025060406
Unterlegscheibe DIN125 A6,4	0125060003





Scope of supply, SXS titanium main silencer SXS12500512

1x titanium main silencer with Sparky insert (homologized)	
1x retaining clamp, front (TZ27)	SXS11530515
1x retaining clamp, rear (TZ32)	SXS12500516
1x hex flange screw M6x25	0025060256
1x hex flange screw M6x40	0025060406
2x washers DIN125 A6.4	0125060003
1x exhaust spring	57305016100
1x spark arrestor insert (open)	SXS07250518

NOTE:

This main silencer was added to the vehicle homologation for EXC/F models beginning with model year 2012 and is thus approved for use on public roads. However, this only applies if the vehicle is ridden with the homologized tuning (condition of delivery to the dealer).

! CAUTION

When using the main silencer on a dethrottled vehicle with open mapping, the spark arrestor must be replaced by the additionally supplied spark arrestor insert SXS07250518. Otherwise, there is a danger of engine damage.

Cannot be mounted together with the frame protection set 77303094100/04 on EXC 08-11 and SX 07-10. Solutions are to remove the entire frame protector or to cut out the heat protector (heel protector).

Main silencer fixation

- Remove the standard main silencer (see the Owner's Manual).
- Attach the supplied retaining clamps to the main silencer (photo A).

Retaining clamp, front (1) SXS11530515 (TZ27)

Retaining clamp, rear (2) SXS12500516 (TZ32)

- Connect the titanium main silencer with the factory header and attach it using the supplied screws and retaining clamps.

The screw for the front retaining clamp is an M6x25 with washer DIN125 A6.4. The screw for the rear retaining clamp is an M6x40 with washer DIN125 A6.4.

- Attach the exhaust spring (included).
- Set up the entire exhaust system and tighten all fixing screws.

! CAUTION

Ensure that the plastic trim does not rub against the main silencer. If it does, attach the supplied spacer (C) to the inside of the plastic trim. Attach the spacer in such a way that it presses against the carbon clamp and not against the main silencer. Otherwise it will melt!

! CAUTION

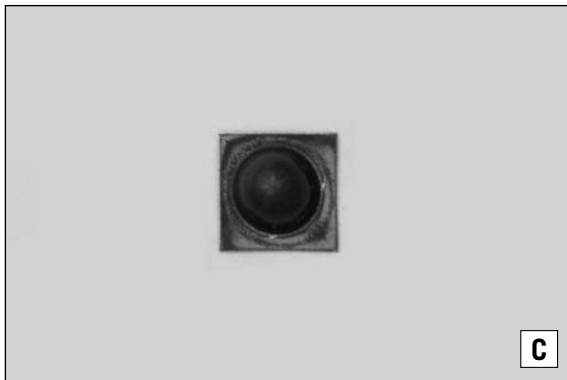
When using the main silencer for the first time, the engine rpm must be kept low for roughly the first 5 minutes to evenly heat the main silencer. This ensures that the rock wool will be fully effective and will be able to keep the volume down to the required level.

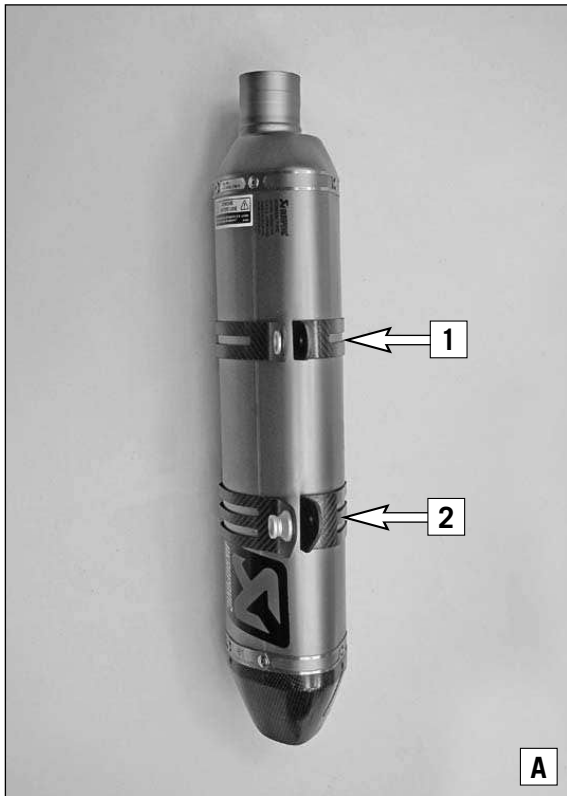
Maintenance

The rock wool of the main silencer must be replaced every 15 hours during competitive riding and every 30 hours during hobby riding. (For rock wool kit, see spare parts kit.)

Spare parts

Outer sleeve repair kit	SXS12500537
Rock wool kit	SXS08530517
Carbon silencer cap	SXS07250514
Retaining clamp, front (TZ27)	SXS11530515
Retaining clamp, rear (TZ32)	SXS12500516
Spark arrestor insert (homologized)	SXS12500518
Spark arrestor insert (open)	SXS07250518
Exhaust spring	57305016100
Akrapovic for titanium sticker	SXS07540509
Akrapovic for carbon sticker	SXS02540509
Hex flange screw M6x25	0025060256
Hex flange screw M6x40	0025060406
Washer DIN125 A6.4	0125060003





Volume della fornitura del silenziatore SXS in titanio SXS12500512

N. 1 silenziatore in titanio con Spark Arrestor (omologato)	
N. 1 fascetta di ritegno anteriore (TZ27)	SXS11530515
N. 1 fascetta di ritegno posteriore (TZ32)	SXS12500516
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x25	0025060256
N. 1 vite flangiata a testa esagonale M6x40	0025060406
N. 2 rondelle DIN125 A6,4	0125060003
N. 1 molla dell'impianto di scarico	57305016100
N. 1 inserto Spark Arrestor (aperto)	SXS07250518

NOTA:

Questo silenziatore è stato omologato per i modelli EXC-F a partire dalla versione 2012 e pertanto può essere utilizzato su strade pubbliche.

Ciò vale però soltanto se si viaggia con assetto omologato (stesse condizioni iniziali come quando il veicolo è uscito dal concessionario).

! AVVERTIMENTO

Se si utilizza il silenziatore su un veicolo a versione potenziata con mappatura aperta, sostituire lo Spark Arrestor con l'inserto Spark Arrestor SXS07250518 fornito in dotazione.

Altrimenti vi è il rischio di danni al motore.

Sui modelli EXC 08-11 e SX 07-10 non è possibile effettuare il montaggio insieme al set di protezione telaio 77303094100/04. Due possibili soluzioni consistono nello smontaggio completo della protezione telaio oppure nel taglio della protezione termica (paratallon).

Fissaggio del silenziatore

- Smontare il silenziatore di serie (vedere il manuale d'uso).
- Applicare sul silenziatore le fascette di ritegno fornite in dotazione (foto A).

Fascetta di ritegno anteriore (1) SXS11530515 (TZ27)
Fascetta di ritegno posteriore (2) SXS12500516 (TZ32)

- Collegare il silenziatore in titanio con il collettore di serie e fissarlo con le viti e le fascette di ritegno fornite in dotazione.

Vite fascetta di ritegno anteriore: M6x25 con rondella DIN125 A6,4
Vite fascetta di ritegno posteriore: M6x40 con rondella DIN125 A6,4

- Agganciare la molla dell'impianto di scarico (in dotazione).
- Regolare l'impianto di scarico e serrare tutte le viti di fissaggio.

! AVVERTIMENTO

Assicurarsi che il rivestimento in plastica non sfregi contro il silenziatore. In presenza di sfregamento, sul lato interno del rivestimento in plastica applicare il distanziale fornito in dotazione (C). Il distanziale va posizionato in modo tale che prema sulla fascetta in fibra di carbonio e non sul silenziatore. In caso contrario fonderà!

! AVVERTIMENTO

Durante la prima messa in funzione del silenziatore mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare in modo uniforme il silenziatore. Solo così il materiale isolante può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati!

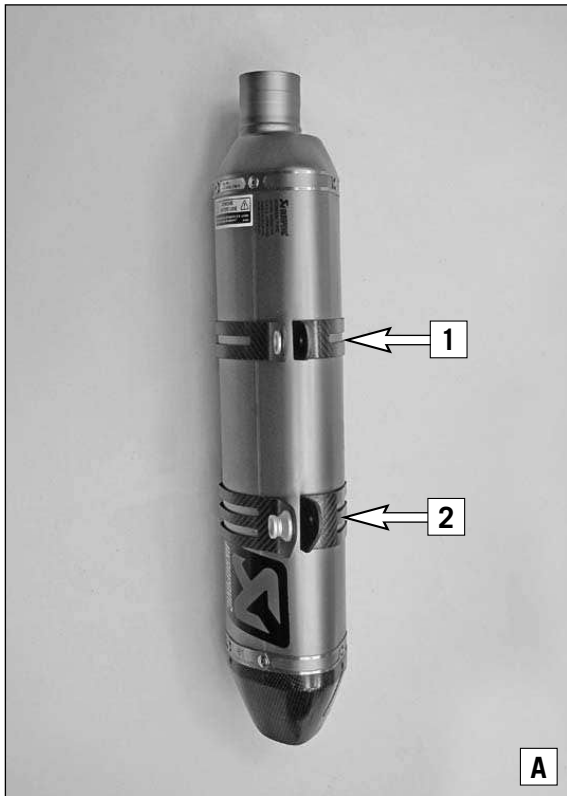
Manutenzione

Il materiale isolante del silenziatore deve essere sostituito ogni 15 ore se utilizzato in gara e ogni 30 ore in caso di uso dilettantistico. (Kit materiale isolante: v. i ricambi).

Parti di ricambio

Kit riparazione boccole esterne	SXS12500537
Kit materiale isolante	SXS08530517
Fondello in carbonio	SXS07250514
Fascetta di ritegno anteriore (TZ27)	SXS11530515
Fascetta di ritegno posteriore (TZ32)	SXS12500516
Inserto Spark Arrestor (omologato)	SXS12500518
Inserto Spark Arrestor (aperto)	SXS07250518
Molla dell'impianto di scarico	57305016100
Adesivo Akrapovic per il modello in titanio	SXS07540509
Adesivo Akrapovic per il modello in carbonio	SXS02540509
Vite flangiata a testa esagonale M6x25	0025060256
Vite flangiata a testa esagonale M6x40	0025060406
Rondella DIN125 A6,4	0125060003





Contenu de la livraison SXS silencieux arrière en titane SXS12500512
 1x Silencieux arrière en titane avec embout pour système « Spark Arrestor » (homologué)
 1x Collier de maintien avant (TZ27) SXS11530515
 1x Collier de maintien arrière (TZ32) SXS12500516
 1x Vis six pans à épaulement M6x25 0025060256
 1x Vis six pans à épaulement M6x40 0025060406
 2x Rondelle DIN125 A6,4 0125060003
 1x Ressort d'échappement 57305016100
 1x Embout pour système « Spark Arrestor » (ouvert) SXS07250518

REMARQUE :

Ce silencieux arrière a été pris en compte dans l'homologation du véhicule pour les modèles EXC-F à partir de 2012 et est donc autorisé pour la conduite sur la voie publique.

Cependant, cela est uniquement valable si le réglage homologué (état de livraison au concessionnaire) est conservé.

! ATTENTION

Lorsque le silencieux arrière est utilisé sur un véhicule débridé avec Mapping ouvert, le système « Spark Arrestor » doit être remplacé par l'embout pour système « Spark Arrestor » SXS07250518 également fourni. Dans le cas contraire, le moteur risquerait d'être endommagé.

Montage avec le kit de protection de cadre impossible 77303094100/04 sur EXC 08-11 et SX 07-10. Solutions : démontage de la protection de cadre complète ou découpe de la protection anti-chaueur (protège-talon).

Fixation du silencieux arrière

- Démontez le silencieux arrière de série (voir le manuel d'utilisation).
- Montez les colliers de maintien sur le silencieux arrière (photo A).

Collier de maintien avant (1) SXS11530515 (TZ27)

Collier de maintien arrière (2) SXS12500516 (TZ32)

- Assemblez le silencieux arrière en titane avec le collecteur d'usine et fixez l'ensemble avec les vis du kit et les colliers de maintien.

La vis pour le collier de maintien avant est M6x25 avec rondelle DIN125 A6,4. La vis pour le collier de maintien arrière est M6x40 avec rondelle DIN125 A6,4.

- Accrochez le ressort d'échappement (contenu de la livraison).
- Orientez correctement l'ensemble de l'échappement et serrez toutes les vis de fixation.

! ATTENTION

S'assurer que le revêtement plastique ne frotte pas contre le silencieux arrière. En cas de frottement, monter le téton d'espacement contenu dans le kit (C) sur la face intérieure du revêtement plastique. Monter le téton d'espacement de manière à ce qu'il appuie sur le collier carbone et non sur le silencieux arrière. Dans le cas contraire, le silencieux risque de fondre !

! ATTENTION

Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son efficacité afin de respecter le niveau sonore prescrit !

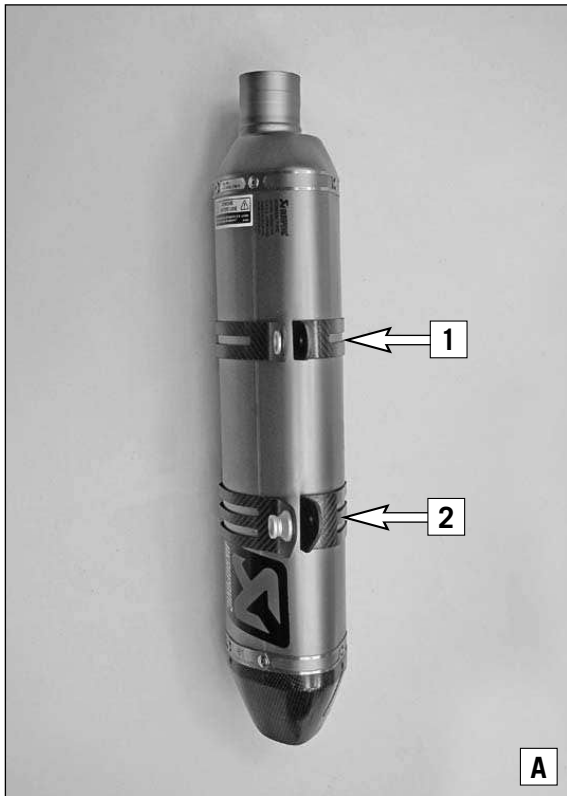
Maintenance

Le matériau isolant du silencieux arrière doit être remplacé toutes les 15 heures pour une utilisation compétition et toutes les 30 heures pour une utilisation de loisir. (Kit isolant, voir les pièces de rechange).

Pièces détachées

Kit de réparation enveloppes extérieures	SXS12500537
Kit de matériau isolant	SXS08530517
Embout carbone	SXS10450514
Collier de maintien avant (TZ27)	SXS11530515
Collier de maintien arrière (TZ32)	SXS12500516
Embout pour système « Spark Arrestor » (homologué)	SXS12500518
Embout pour système « Spark Arrestor » (ouvert)	SXS07250518
Ressort d'échappement	57305016100
Autocollant Akrapovic p. titane	SXS07540509
Autocollant Akrapovic p. carbone	SXS02540509
Vis six pans à épaulement M6x25	0025060256
Vis six pans à épaulement M6x40	0025060406
Rondelle DIN125 A6,4	0125060003





Volumen de suministro del silenciador de titanio SXS SXS12500512

1x Silenciador de titanio con pieza intercalada Sparky (homologado)	SXS11530515
1x Abrazadera de sujeción delantera (TZ27)	SXS12500516
1x Abrazadera de sujeción trasera (TZ32)	0025060256
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x25	0025060406
1x Tornillo hexagonal de collarín M6x40	0125060003
2x Arandelas DIN125 A6,4	57305016100
1x Muelle para el tubo de escape	SXS07250518
1x Inserto supresor de chispas (abierto)	

ADVERTENCIA:

Este silenciador se ha incluido en la homologación de los modelos EXC-F a partir del año de modelo 2012, gracias a lo cual está homologado para el tránsito por vías públicas.

No obstante, esto solo es válido para la conducción en conformidad con la homologación (estado de entrega del vehículo en el concesionario).

! AVISO

Si el silenciador se utiliza en un vehículo desestrangulado con mapping abierto, el supresor de chispas se deberá sustituir por el inserto supresor de chispas SXS07250518 (suministrado de manera adicional).

En caso contrario, la motocicleta corre peligro de resultar dañada.

No se puede montar junto con el juego protector del chasis 77303094100/04 en los modelos EXC 08-11 y SX 07-10. Las soluciones consisten en desmontar completamente el protector del chasis o cortar la protección térmica (protector para el talón).

Fijación del silenciador

- Desmontar el silenciador de serie (véase el manual de instrucciones).
- Montar las abrazaderas de sujeción suministradas en el silenciador (figura A).

Abrazadera de sujeción delantera (1) SXS11530515 (TZ27)

Abrazadera de sujeción trasera (2) SXS12500516 (TZ32)

- Unir el silenciador de titanio con el codo de expulsión y fijarlo con los tornillos y las abrazaderas de sujeción incluidos en el volumen de suministro.

El tornillo de la abrazadera de sujeción delantera es un M6x25 con arandela DIN125 A6,4

El tornillo de la abrazadera de sujeción trasera es un M6x40 con arandela DIN125 A6,4

- Enganchar el muelle para el tubo de escape (volumen de suministro).
- Ajustar el conjunto del sistema de escape y apretar todos los tornillos de fijación.

! AVISO

Asegurarse de que el carenado de plástico no roce con el silenciador. Si ello sucede, montar el separador (C) incluido en el volumen de suministro en la parte interior del carenado de plástico. Colocar el separador de forma que ejerza presión sobre la abrazadera de carbono y no sobre el silenciador. ¡De lo contrario se fundirá!

! AVISO

La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de manera uniforme. ¡Ésta es la única forma de que el material antiacústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!

Mantenimiento

El material antiacústico del silenciador debe renovarse cada 15 horas si se utiliza para la competición y cada 30 horas si se utiliza para el ocio. (Véase el kit de material antiacústico en los recambios).

Recambios

Kit de reparación de envolturas exteriores	SXS12500537
Kit de material antiacústico	SXS08530517
Tapón final de carbono	SXS07250514
Abrazadera de sujeción delantera (TZ27)	SXS11530515
Abrazadera de sujeción trasera (TZ32)	SXS12500516
Inserto supresor de chispas (homologado)	SXS12500518
Inserto supresor de chispas (abierto)	SXS07250518
Muelle para el tubo de escape	57305016100
Adhesivo Akrapovic para titanio	SXS07540509
Adhesivo Akrapovic para carbono	SXS02540509
Tornillo hexagonal de collarín M6x25	0025060256
Tornillo hexagonal de collarín M6x40	0025060406
Arandela DIN125 A6,4	0125060003

